

Your guide to  
sexual health and  
wellbeing

Su guía sobre  
salud sexual y  
bienestar

What do you know about...

Chlamydia

Vaginal health

Genital herpes

Gonorrhoea

Genital warts

Qué sabe sobre...

Clamidia

Higiene vaginal

Herpes genitales

Gonorrea

Verrugas genitales

SPANISH



healthier  
scotland  
SCOTTISH GOVERNMENT

**Recuerde, también puede  
contraer una infección sin  
mantener relaciones sexuales.**

Publicado por NHS Health Scotland

**Oficinas de Edimburgo**

Woodburn House  
Canaan Lane  
Edinburgh EH10 4SG

**Oficinas Glasgow**

Elphinstone House  
65 West Regent Street  
Glasgow G2 2AF

© NHS Health Scotland, 2009

NHS Health Scotland es un centro para la promoción de la salud y el desarrollo de la sanidad pública que colabora con la OMS.

Se admiten propuestas de traducción a otros idiomas y formatos. Por favor, contacte con nuestro equipo de publicaciones a la dirección [marketing@health.scot.nhs.uk](mailto:marketing@health.scot.nhs.uk) o llame al 0131 536 5500.

## Clamidia: sus dudas aclaradas

### P. ¿Qué es clamidia?

**R.** Clamidia es una infección de transmisión sexual muy frecuente que afecta tanto a hombres como a mujeres. Es posible que la bacteria responsable de la enfermedad no se detecte durante un largo periodo de tiempo. Es una infección frecuente que afecta a uno de cada 10 jóvenes menores de 25 años de edad.

La mayoría de las personas infectadas por clamidia no lo saben pues no sufren síntomas claros.

### P. ¿Cuáles son los síntomas de la infección por clamidia?

**R.** La mayoría de las personas con clamidia no experimentan ningún síntoma. Si aparecen síntomas, generalmente son: abundante flujo vaginal o secreción por el pene y escozor o dolor al orinar. Las mujeres pueden experimentar también dolor durante las relaciones sexuales o sangrado entre los ciclos menstruales o después del coito. Los hombres pueden sentir molestias e inflamación de los testículos.

Los síntomas pueden aparecer en cualquier momento durante una relación sexual estable, pero es más probable que aparezca entre 1 y 6 semanas después de mantener relaciones sexuales sin protección con una persona con clamidia. A veces, se descubre la infección cuando un miembro de la pareja empieza a presentar síntomas, pero es más frecuente diagnosticarla en una revisión.

Como más del 50% de las personas no experimentan síntomas es importante hacerse revisiones periódicamente. Aunque solo haya mantenido relaciones sexuales sin protección una sola vez, existe un riesgo de infección.

## **P. ¿Cómo se contrae la infección por clamidia?**

**R.** Se puede contagiar practicando sexo sin protección y compartiendo juguetes eróticos. También se puede contagiar de una madre infectada al bebé durante el parto, si esto ocurre, el bebé podría presentar infección ocular o pulmonar.

Cualquier persona sexualmente activa puede contraer clamidia aunque es más frecuente en mujeres de edad comprendida entre 15 y 19 años y en hombres menores de 25 años de edad. Es posible que usted o su pareja contrajera la infección de una pareja anterior y no lo sepa. Cuantas más parejas sexuales tenga, mayor es la probabilidad de infección.

## **P. ¿Qué pruebas existen para detectar la infección por clamidia?**

**R.** Se recomienda que las mujeres y los hombres menores de 25 años de edad (y especialmente los menores de 20 años de edad) y sexualmente activos se sometan a las pruebas de detección para clamidia cuando cambien de pareja, de esta forma se garantizará la ausencia de infección.

Si usted o su pareja cree que podría estar infectado, consulta con su médico inmediatamente. Puede acudir a su médico de cabecera o al servicio de salud sexual (por ejemplo a planificación familiar o a GUM). Se trata de servicios especializados que tratan las

## Su guía sobre salud sexual y bienestar

infecciones de transmisión sexual, ofrecen una confidencialidad total y puede acudir sin visita previa a su médico de cabecera. También puede acudir al farmacéutico y adquirir allí lo necesario para realizar la prueba.

Someterse a la prueba es sencillo y rápido. Si no presenta ningún síntoma, es posible que la enfermera, el médico o un auxiliar sanitario le examine y extraiga una muestra de las células de su pene o vagina con ayuda de una torunda. La torunda es algo así como un bastoncillo de algodón, la toma de muestra solo dura unos minutos y no es dolorosa aunque puede sentir cierta molestia durante un momentito.

Las mujeres que no experimenten síntomas pueden presentar una muestra de orina o tomar ellas mismas una muestra de las células de su vagina con ayuda de una torunda.

**Si prefiere entregar una muestra de orina a una muestra de células de la vagina, hable con su médico o enfermera.**

Algunos servicios de salud sexual y algunas farmacias ofrecen todo lo necesario para realizar la prueba para clamidia, por lo que puede realizarla usted mismo en casa. El procedimiento consiste en presentar, por correo o directamente en el centro para su análisis, la muestra de orina o de células. Si el resultado es positivo, su médico, enfermera o farmacéutico le indicará el tratamiento adecuado.

**P. ¿Qué debo hacer si tengo una infección por clamidia?**

**R.** Los resultados de las pruebas suelen estar

disponibles entre 7 y 14 después. La infección por clamidia es fácil de tratar, los dos miembros de la pareja deberán seguir un tratamiento con antibióticos.

En algunos casos (por ejemplo, si su pareja está infectada), se le tratará inmediatamente sin esperar los resultados de las pruebas. Se deben tener en cuenta los siguientes puntos importantes:

- Probablemente recibirá una sola dosis de antibiótico administrado en una sola toma.
- Los antibióticos pueden interactuar con los anticonceptivos orales.
- Se citará a su pareja actual y a la anterior para una revisión y recibirán tratamiento.
- **No mantenga relaciones sexuales, incluso con preservativo** hasta una semana después de haber terminado, tanto usted como su pareja, el tratamiento. Unas semanas después de terminar el tratamiento un médico o una enfermera consultará con usted su estado de salud. Generalmente se hace por teléfono, cuando a usted le convenga.
- Para garantizar la ausencia de clamidia debería someterse de nuevo a las pruebas entre 6 y 12 meses más tarde. Estas pruebas pueden realizarse en el servicio GUM (medicina genitourinaria), en la farmacia o a través de su médico de cabecera.

## **P. ¿Por qué es importante recibir tratamiento lo antes posible?**

**R.** Si no se trata, una infección puede provocar problemas más graves. En mujeres, la infección por clamidia puede provocar una enfermedad inflamatoria pélvica, problemas de fertilidad

## Su guía sobre salud sexual y bienestar

(dificultad para quedarse embarazada) o un embarazo ectópico. Si el hombre no se trata, la infección se puede propagar a los testículos y causar molestias. Estos problemas son poco frecuentes, pero el riesgo aumenta cada vez que se infecta por clamidia.

### **P. ¿Cómo le digo a mi pareja que sufro una infección por clamidia?**

**R.** Algunas personas se pueden sentir preocupadas, enfadadas, asustadas o avergonzadas de hablar de infecciones de transmisión sexual con su actual o anterior pareja/s.

Si la prueba para clamidia ha dado positivo, debe decírselo a toda persona con la que haya mantenido relaciones sexuales en los 3 a 6 meses anteriores (o, si supera este tiempo, la última persona con la que haya mantenido relaciones) para que puedan, a su vez, someterse a las pruebas. El personal de salud sexual le puede recomendar a quién debe contactar y la mejor manera de hacerlo. Es posible, que su centro sanitario se pueda encargar de contactar con estas personas o enviarles una notificación para que llamen al centro. A este procedimiento se le llama “notification slip” o “contact tracing” (notificación a la pareja). El personal le explicará que pueden haber estado expuestos a una ITS y que deberían acudir al centro para una revisión. La notificación es estrictamente confidencial, por lo que no se desvelan ni su nombre y ni sus coordenadas.

Nadie le puede obligar a decirle a su pareja que padece una ITS, pero es muy recomendable que lo haga. Si no se trata, una infección puede provocar enfermedades graves.

## P. ¿Cuál es la mejor forma de prevenir la infección?

**R.** La mejor forma de prevenir todas las infecciones de transmisión sexual, clamidia incluida, así como de proteger contra el VIH, es practicar el **sexo seguro**. Lo que significa utilizar un preservativo para el sexo vaginal, oral y anal.

## Sexo seguro

Las infecciones de transmisión sexual (ITS) se pueden contagiar de una persona a otra practicando sexo sin protección y compartiendo juguetes eróticos. No es necesario que mantenga múltiples relaciones sexuales para contraer una ITS. No obstante, tendrá mayor posibilidad de contraer una ITS si ha cambiado de pareja recientemente o si ha mantenido relaciones sexuales con más de dos personas en 12 meses.

Practicar sexo seguro consiste en utilizar preservativos y protectores dentales para el sexo oral, y preservativos con lubricantes con base de agua para el sexo anal y vaginal. De esta forma ayuda a prevenir el contagio de infecciones.

En los servicios de salud sexual, los GUM, los de planificación familiar y algunos servicios frecuentados por jóvenes, se ofrecen los preservativos de forma gratuita. También se pueden comprar en la mayoría de farmacias y supermercados. Debe usar siempre un preservativo de calidad en el que aparezca la marca CE europea.

**Para más información, entre en [www.sexualhealthscotland.co.uk](http://www.sexualhealthscotland.co.uk) o llame al teléfono de información 0800 121 4590.**